

20. Хорошковська О. Н. Українська мова : усний курс : підруч. для 1 кл. шк. з рос. мовою навч. / О. Н. Хорошковська, Г. І. Охота. – К. : Освіта, 2002. – 159 с.
21. Хорошковська О. Н. Українська мова : підруч. для 2 кл. шк. з рос. мовою навч. : ч. I / О. Н. Хорошковська, Г. І. Охота. – К. : Освіта, 2002. – 112 с.
22. Хорошковська О. Н. Українська мова : підруч. для 2 кл. шк. з рос. мовою навч. : ч. II / О. Н. Хорошковська, Г. І. Охота. – К. : Освіта, 2002. – 112 с.
23. Хорошковська О. Н. Українська мова : читання і розвиток мовлення : підруч. для 3 кл. шк. з рос. мовою навч. / О. Н. Хорошковська, Г. І. Охота. – К. : Промінь, 2003. – 160 с.
24. Хорошковська О. Н. Українська мова. Мова і мовлення. Правопис : підруч. для 4 кл. загальноосвіт. шк. з рос. мовою навч. / О. Н. Хорошковська, Н. О. Воскресенська, А. О. Свашенко. – К. : Промінь, 2004. – 144 с.

Саттарова С.С.

УДК 811.512.145

КЪЫРЫМТАТАР ВЕ ТЮРК ТИЛЬШЫНАСЛЫГЪЫНДА ДЕРЕДЖЕЛИКЛЕРНИ ОГРЕНЮВ ТАРИХЫ

ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ ЧАСТИЦ В КРЫМСКОТАТАРСКОМ И ТЮРКСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

В статье дается краткий анализ употребления частиц в памятниках древнетюркской и среднетюркской письменности. Определены теоретические основы выделения частиц в крымскотатарском и тюркском языкознании в первой половине XX века.

Тюркий тиллерининъ къурулушында дереджеликлер башкъа сёз чешитлери киби керекли ве муимдир. Къырымтатар тилинде дереджеликлер айры сёз, сёз брикмесине я да бутюн джумлеге тюрлю модалъ мана къошкъан, сёз деньишов хусусиети олмагъан сёзлердир [14, с.306]. Язма эдебий тильде дереджеликлер та къадимий вакъытлардан берли къулланылып кельгенлер. Алимлернинъ бильдиргенине коре, энъ къадимий тюрк тилинде, дереджеликлер вазифесине тюрлю исим ве фииллер беджерген, амма айры сёзлер, биз анълагъанымыз киби, дереджеликлер киби къулланылгъан. Къадимий тюрк девринде, ихтимал, дереджеликлер, багълайыджыларгъа коре, зияде ресмийлешкенлер [20, с.505]. Дереджеликлер акъкъында биринджи маломатны тюркшынас-теткъыкыатчы В.М. Насилов бильдирген эди. О, V-VII асырларгъа аит олгъан ве тюрк язысынынъ ильк абидеси сайылгъан орхон-енисей рун языларында дереджеликлернинъ мевджутлыгъыны «единственными лексическими средствами, приближающимися к категории союзов, служат частицы та «и», «да», «же», и јеме «и», «также», «еще» деп къайд эте [15, с.44].

Араштырмамызнынъ максады къырымтатар ве тюрк тильшынаслыгъында дереджеликлерни огренюв тарихыны къыскадан ачыкъламакъ ве ярдымджы сёзлер теркибинден дереджеликлернинъ айрылмасыны бельгилемектир.

Къадимий ве орта асыр тюрк язма абиделеринде дереджеликлер акъкъында малюматларны Э. Р. Тенишев, А. Н. Кононов, А. М. Щербак, Х. Г. Нигматов, А. Л. Кугъшджанов, В.Г. Гузев киби белли тюркшынаслар бильдирген эди. Иште, Тенишев тюрк тиллерининъ тарихий грамматикасыны огренюв экен, тюрк язы абиделеринде энъ къадимий дереджеликлер *та, уо, ок, қуна, ёи* олгъаныны къайд эте [20, с.508]. Кононов VII-IX асырларда язылгъан тюрк рун абиделеринде, караханид девринден башлап, ярдымджы сёзлер, шу сырада дереджеликлер де, бутюнлей арап ве фарс алынмаларынен сыкъыштырып чыкъарылгъаныны къайд эте [10, с.202]. Нигматов озь ишинде X-XII асырларда тюрк тилинде язылгъан метинлернинъ ичинде аффикс дереджеликлернинъ сингармонизм вариантларыны къайд эте: *-ок/-ок, -му/-му-мы-ми, -да/дә, -мат-мәт, -чу/чу, -а/-а, -йа/-йә, -ла/-лә, -ма/-мә...* [16, с.26]. Щербак X-XIII асырлар арасында язылгъан тюрк метинлернинъ ичинде айры группаны тешкиль эткен - *ман, -сан, -ол ве тур (ур), дур (ур)* дереджеликлернинъ къулланылувыны бильдире [24, с.191-193]. Эски къыпчакъ тюрк абиделеринде (XIII-XV) булунгъан ярдымджы сёзлернинъ хусусиетлерини А. Л. Кугъшджанов ве В. Г. Гузевнинъ ишлеринде тапа билемиз. Кугъшджанов озь ишинде ярдымджы сёзлер теркибинде энъ сыкъ ишлетилген суаль дереджелиги исим янында *ма° (ма//ме? му//мю? ве мы//ми?)* шеклинде къулланылгъаныны косьтере [13, с. 27].

Гузев эски осман тилининъ ярдымджы сёзлерини тасвирлеп «наиболее употребительные частицы *даку, даху «и», «также», «же», дагиль* (применное отрицание) *дак «только», выделительные частицы *ок, ош (уш)* производную от последней *ошда (ушда) «здесь», «вот» деп яза...* [6, с. 47] Иште, алимлернинъ араштырмалары къадимий тюрк ве ортатюрк язма абиделеринде дереджеликлер кениш къулланылгъаныны косьтере.*

Шуны да къайд этмек керек ки, XIII-XIV асырда арап тилинде язылгъан грамматик трактатларда, бутюн тюркий сёзлер арап сёзлери киби исим, фииль ве дереджеликлерге (частицы) болоне. Мында дереджеликлер, кенъ мананы анълатып, тильнинъ бутюн ярдымджы сёзлерини, атта сез япыджи ве сёз деньишириджи ялгъамаларыны къаплап ала. Месселя, «Китаб ал - идрак ли-лисан ал-атрак» грамматик эсернинъ му

сѣз япыджы ве сѣз денъиштириджи сойларыны айыра [22, с. 19]. Кене де шу девирде язылган ‘‘Ат-тухфа’’ лугъатында (XIV) тюркий тильнинъ лугъат теркиби исим, фииль ве дереджеликлерге болонген. Лугъатнынъ лексик теркибинде модалъ ве тюрлю мана тюрслерини ифаделеген еди дереджелик деляллет этильген: *кашка «если бы»; -мы-ми «ли»; ават (т.) «да»; арайна (т.) «да»; ок «да»; хиш «ничего, ничто»; йок-йок «нет-нет»* [9, с. 63-65].

Тюрк тиллерине арап грамматикасынынъ тесири та йигирминджи асыргъа къадар девам этти. Белли ки, тюрк тиллерининъ ильмий огренелюви XVIII-асырнынъ сонъунда Русиеде, чуваш тили грамматикасынынъ (1769) нешир этиловинен башлана. XIX-дъжи асырнынъ башында исе И. Гигановнынъ «Татар тили грамматикасы»(1801), А. Казем-бекнинъ «Татар-тюрк тилининъ умумий грамматикасы»(1839) дюнья юзюни коре. Ф.Р.Зейналовнынъ ишинде берильген малюматларгъа коре, ильк грамматикаларнынъ муэллифлери рус ве арап грамматикасынынъ тесиринде булунганлар. Казем-бек арап грамматикаджылары

авъламына зарфлар, мунасебетчилер, багълайыджылар ве нидалар кире [8,с.9,10]. О.Н Бѣтлинкнинъ 1851с. нешир этильген «Якъут тили грамматикасында» да дереджеликлер болуги ёкъ, амма лугъатында 20 дереджелик фиксация этильген. Бир чокъ дереджеликлерге лугъат макъалелери берильген. Меселя, О. Бѣтлингк эрэ дереджеликнинъ деерли бутюн маналарыны косътере[17, с. 68-69]. «Алтай тили грамматикасында» (1869), денъишмеген сѣзлер дереджеликлер группасыны тешкиль эте. Дереджеликлер группасына зарфлар, мунасебетчилер, багълайыджылар ве нидалар кире [8,с.15-16]. Умумен алгъанда, он докъузундъжи асырнынъ тюрк грамматикаларында дереджеликлер, мустакъиль сѣз чешити киби бельгиленмейлер. *Дереджеликлер* деп, тильнинъ бутюн ярдымджы ве денъишмеген сѣзлери адландырыла. Бойле вазиетни XX-нджи асырнынъ башында арап тилинде язылган къырымтатар грамматикаларында да корьмек мумкюн. Мында ярдымджы сѣзлер болуги арап тилинде алынган «Эдаватлар»(*Частуцы*) термини иле анылатыла. Эдаватлар теркибине тюрлю сѣз чешитлери кире. Иште, 1909 сенеси чыкъкъан «Сарф-и-тюркий» грамматикасында, эдаватларны бельгилеген къаидеде бойле айтыла: «Эдаватнынъ кенди кендилерине маналары ёкътыр башкъа келимелер иле бирлешерек мана хасыл идерлер». Грамматикада *а, о! ичюн, исе, иште, эгер, икен, энъ, иле, илля, сен! амма, имди, анджакъ, эй, бари, бельки та, тек, -дже -джакъ, -де, дахи-, ды, къадар, дегин, -дек, -дакъ, -ден, даха,-сыз, киби, кешки, -лу-ле, -мы-ми, мегер, не, вах, хер, хеле, хеман, хани, йа, ейне* киби эдаватларнынъ хусусиетлери ачыкълана[18, с. 48-52].

Абдулькъадырнынъ «Къавайд-и лисан-и тюркий» грамматикасында (1914) эдаватларнынъ изааты бойледир: «Эдат мустакъиль бир мана ифаде этмейюп, игер келимелере рабт олундукъта хусусиет маналары деллялет эдерлер». Бу грамматикада юзъге къадар эдаватларнынъ аляметлери бельгилене, меселя: *ве, чюнки, коре, киби, бутюн, бельки, гъает, шимди, асла, анджакъ, уф, эй, эй-вах, -джсы-дже, -лыкъ -лик, -дыр ве* илх. [1,с.61-69]. Корьгенимиз киби, бу эки грамматикада дереджеликлернинъ (*эдаватларнынъ*) теркиби къарышыкъ олып, замир, зарф, мунасебетчи багълайыджы, нида киби сѣз чешитлерини ве ялгъамаларны къаплап ала. Дереджеликлернинъ къарышыкъ теркибини къайд этерек, А. Н. Самойлович озь ишинде «бу группанынъ теркиби къарышыкъ:онъа зиядедже исим ве фииллеринъ къалыплашкъан (омертвелье) шекиллери кирип, тильнинъ архивини тешкиль этелер» деп язган эди [19,с.30].

Совет девиринде, яни 20-сенелеринден башлап нешир олунган ильмий грамматикаларда да, дереджеликлер ачыкъ-айдын бельгиленмей. Базы муэллифлер дереджеликлерни башкъа сѣз чешитлеринен къарыштыралар. Меселя, Ж. Дени тюрк тилинде къулланылган *ти, ми* суаль дереджеликлерини зарфлар теркибине янълыш кирсете [8]. Къырымтатар тилинде чыкъкъан Ш.Бекторенинъ ве Б.Чобан-заденинъ грамматикаларында ярдымджы сѣзлер болуги тюрлю терминлернен анылатыла. Бекторенинъ «Татарджа сарф, нахв» адлы ишинде (1923), ярдымджы сѣзлер «Къошаматлар(Эдатлар)»,«Мечев сѣзлер» мевзулары киби берильген. Бу иште къошаматларнынъ хусусиетлерини бельгилеген эки къаиде бериле:1.«Озь башларына маналары болмай, бутюн сѣзлерге къошулып джурьген эджик я ки ярым сѣзлерге къошамат дейлер: *ве, иле, мен, хам, де, йа, яки* киби»2.«Къошаматлар сѣзлерни бири бирине байлай, сѣзлернинъ маналарыны тюрлендире, тюрлю маналаргъа алямет бола: *къапу-къапуджы, таи-таишлар, ана-анасыз. Окъудым окъудынъыз* дегенде *окъу-фииль-ды* къошамат, кечкен заман алямети, *-м-къошамат*, сейлевджи пайнозлюк алямети, *нъ-къошамат*, динълейджи пайнозлюк алямети *з-къошамат-коплюк* алямети». Грамматикада мечев сѣзлер акъкъында:«Сыфат, фииль, исим, киби сѣзлернинъ башына келип онларнынъ маналарыны азайткъан, арттыргъан, белли эткен, къавийлештирген сѣзлерге “мечев сѣзлер” дейлер» деп языла. Нумюне оларакъ, *гъает, чокъ, эй, ах, уф, бек, асла, кимерде* сѣзлери бериле [4, с. 49].

Б.Чобан-заденинъ«Къырымтатар ильмий грамматикасы» адлы ишинде (1925), ярдымджы сѣзлер «*Ярым сѣзлер*» болугинде бакъыла. Муэллиф ярым сѣзлер акъкъында бойле малюмат бере:«1) Ярым сѣзлер шекильджи аламазлар. 2) Кенди башларына бир мана ифаде этмейип, бельки кендилеринден эвель веяхут сонъра кельген сѣзлернинъ манасыны денъиштирилелер. Бойле сѣзлер къырымтатарджада эки тюрлюдир: а) сѣзнинъ башына келирлер: *пек, анджакъ, тап, даа, ве, эгер, амма, айса, энъ, лякин...*; б) сѣзнинъ сонъуна келирлер: *-джа, -дже, -ча, -че, -джакъ, -джек, -чак, -чек, сайын, -сыз/-сиз, -дайын, киби, киби, -мы/-ми, -ки, -чы/-чи, -бери-берли...* эп бойле сѣзлердир. Булардан базылары бильхасса сѣз сонунъа кельген экинджилиери, артыкъ шекильджи олмагъа якъынлашкъанлар» [23,с.88]. Бойле этип, Ш. Бекторе ве Б.Чобан-заде озь ишлеринде ярдымджы сѣзлернинъ «озь башларына маналары болмай,сѣзлерни бири-бирине байлайлар, сѣзлернинъ маналарыны тюрлендирелер» деген эсас хусусиетлерини бельгилеп,оларны вазифесине коре тасниф эттилер.

Йигирминджи асырнынъ 30-40 сенелеринде тюрк тильшынаслыгъында баягъы ильмий грамматикалар дюнья юзюни коре. Къырымтатар тилинде У. Куркчининъ латин уруфатынен язылган «Татар тілі

джумлелерни яхут сёзлерни бири бирине багълар я да бир айры сёз ве джумленинъ манасына тесир япар, ве сёзлер арасындаки мунасебетлерини косьтерювде къулланылып» деп яза. У. Куркчи ярдымджыларны учъ группагъа боле: 1. багълайджылар, 2. мунасебетчилер, 3. дереджеликлер. Дереджеликлер группасында учъ сёз косьтериле: *пек, энъ, илле* [12, с. 15]. Дереджеликлерни айырмакъ назарисе, шу девирде язылгъан къырымтатар дерсликлеринде акс олуна. Месея, 1938 с. там олмагъан орта ве орта мектепнинъ 5-6 сыныфлары ичюн нешир этильген дерсликте, дереджеликлер акъкъында бойле маломат бериле: «Сыфатларнынъ манасыны къуветлендирмеге, дереджесини косьтермеге хызмет эткен ярдымджыларгъа дереджеликлер дейлер». Дерсликте *энъ, нек* сёзлери дереджеликлер киби бериле [2, с. 10].

Ярдымджы сёзлер теркибинде дереджеликлер сёз категориясынынъ мейдангъа кельмесини белли тюркшынас А. К. Боровков «они утвердились в новой функции и тем самым образуют особую категорию слов...» деп изаатлайджакъ [3, с. 46]. Шу вакъыттан башлап, бир сыра тюрк грамматикаларында дереджеликлер ярдымджы сёзлернинъ айры чешити киби бакъылып, махсус болоклерде огрениле, месея: «Ойрот тилининъ грамматикасы», 1938; «Къыргъыз тилининъ грамматикасы», 1939; «Кумык тилининъ грамматикасы», 1940; «Турк тилининъ грамматикасы», 1941; «Якът тилининъ грамматикасы», 1947; «Башкъырт тилининъ грамматикасы», 1948 ве диг. Якут тили грамматикасынынъ муэллифи бильдиргенине коре: «Частицами являются слова, в значительной мере утратившие свое конкретное и постоянное лексическое значение. Зато эти слова приобрели более отвлеченное и гибкое служебное значение, во многом зависящее от контекста (т. е. от синтаксического употребления). Поэтому многие частицы отличаются неустойчивостью и разнообразием оттенков своего значения» [21, с. 272]. Башкъырт грамматикасынынъ муэллифи Н. К. Дмитриевнинъ бильдиргенине коре исе, дереджеликлер айры сёзден аффикслерге кечиджи элементлердир. [7] Бойлеликнен, XX-нджи асырнынъ биринджи ярысында къырымтатар ве тюрк тильшынаслыгъында дереджеликлер ярдымджы сёзлернинъ айры мустакъиль чешити киби бельгилендилер. Къырымтатар тилинде дереджеликлерни, биринджи кере, У. Куркчи айырды.

Къулланылгъан эдебият ве менбалар:

1. Абдулькъадыр М. К. Къаваид-и лисан-и тюркий, Сахип ве нашири : Али Ахмед Тарпы / М. К. Абдулькъадыр. – Багъчасарай : «Терджиман» басмаханеси, 1914. – 69 с.
2. Батырмурзаев А. Н. Грамматика. I-джи къысым. Морфология. Там олмагъан орта ве орта мектепнинъ 5-6-джи сыныфлары ичюн дерслик / А. Н. Батырмурзаев. – Симферополь : Къырым АССР девлет нешрияты, 1938. – 200 с.
3. Боровков А. К. Очерки Карачаево-балкарской грамматики / А. К. Боровков // Языки Северного Кавказа и Дагестана : т. 1. – М., 1935.
4. Бекторе Ш. Татарджа сарф, нахв / Ш. Бекторе. – Тотайкой : Татар окъув ишлери, ильмий хейети тарафындан тасдыкъ булды, 1923. – 110 с.
5. Ганиева Э. Ш. Бекторенинъ «Татарджа сарф, нахв» адлы китабында къулланылгъан лингвистик терминлернинъ хусусиетлери / Э. Ганиева // Иылдыз. – 2006. – № 3. – С. 113-120.
6. Гузев В. Г. Староосманский язык / В. Г. Гузев. – М. : Наука, 1979. – 95 с.
7. Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка / Н. К. Дмитриев. – М. : Изд-во Академии наук СССР, 1948. – 276 с.
8. Зейналов Ф. Р. Принципы классификации именных частей речи в тюркских языках (на материале азербайджанского языка) / Ф. Р. Зейналов. – Баку : Изд-во АГУ, 1959. – 214 с.
9. Изысканный дар тюркскому языку (Грамматический трактат XIV в. на арабском языке). – Ташкент : Фан, УзССР, 1978. – 452 с.
10. Кононов А. Н. Грамматика языка тюркских рунических памятников VII-IX вв. / А. Н. Кононов. – Ленинград : Наука, 1980. – 255 с.
11. Кононов А. Н. История изучения тюркских языков в России / А. Н. Кононов; АН СССР, Отд-ние лит. и языка, Ин-т востоковедения. – 2-е изд., доп. и испр. – Л. : Наука, 1982. – 359 с.
12. Куркчи У. Татар тили грамматикасынынъ эсаслары / У. Куркчи. – Симферополь, 1934. – 22 с.
13. Кугъшджанов А. Л. Язык старокыпчакских письменных памятников XIII-XIV вв. : автореф. дис. ... д-ра филолог. наук / А. Л. Кугъшджанов. – Алма-Ата, 1973. – 36 с.
14. Меметов А. М. Земаневий къырымтатар тили / А. М. Меметов. – Симферополь : Къырым девлет окъув педагогика нешрияты, 2006. – 320 с.
15. Насилов В. М. Язык орхоно-енисейских памятников / В. М. Насилов. – М. : Изд-во Вост. лит., 1960. – 87 с.
16. Нигматов Х. Г. Функциональная морфология тюркоязычных памятников (XI-XII вв.) / Х. Г. Нигматов. – Ташкент : Фан, 1989. – 191 с.
17. Петров Н. Е. О. Н. Бетлингк и некоторые вопросы изучения служебных слов в тюркских языках / Н. Е. Петров // Советская тюркология. – 1972. – № 4. – С. 62-71.
18. Сарф-и тюркий. (Лисанымызнынъ къаваид ве имлясыны бильдирир). – Нашири, Багъчасарай : «Терджиман» газетесининъ саиби Исмаил Гаспринский; «Терджиман» электрик табханесинде басылды, 1909. – 55 с.
19. Самойлович А. Н. Опыт краткой крымско-татарской грамматики / А. Н. Самойлович. – Петроград : Тип. И. Бораганского, 1916. – 104 с.
20. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Морфология / отв. ред. Э. Р. Тенишев; АН СССР, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1988. –

21. Харитонов Л. Н. Современный якутский язык / Л. Н. Харитонов. – Якутск, 1947. – 312 с.
22. Чайковская А. И. Тюркская грамматика в арабоязычных филологических трактатах XIII-XIV вв. (Глагол) / А. И. Чайковская; отв. ред. Э. И. Фазылов; АН УзССР, Ин-т языка и лит. – Ташкент : Фан, 1981. – 178 с.
23. Чобан-Заде Б. Къырымтатар ильмий сарфы / Б. Чобан-Заде. – Симферополь : Доля, 2003. – 240 с.
24. Щербак А. М. Грамматический очерк языка тюркских текстов X-XIII вв. из Восточного Туркестана / А. М. Щербак. – М., Ленинград : Изд. Академии наук СССР, 1961. – 204 с.

Jankowiak-Rutkowska M.

УДК 373.3:811.11/14:00.4

DIE ANEIGNUNG DER GESCHICHTE DER RUSSLANDDEUTSCHEN ANHAND EINES WEBQUESTS

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ИСТОРИЕЙ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ ПРИ ПОМОЩИ МЕТОДА WEBQUEST

В статье предлагается метод WebQuest как лучший способ ознакомления студентов с историей российских немцев, начиная с VIII столетия до наших дней. Подробно излагается процесс подготовки этого проекта и способ его осуществления. Данный метод особо рекомендуется студентам русско-немецкой прикладной лингвистики.

So mannigfaltig die Geschichte aller Länder ist, so gibt es doch Zeiten und Ereignisse, die für einzelne Völker von besonderer Bedeutung sind. Ohne weitreichende Kenntnisse, kann man die gegenwärtige Situation nicht richtig verstehen und beurteilen. Der Einfluss dieser Begebenheiten spiegelt sich auch in vielen nachfolgenden Generationen wider.

Die Geschichte der Russlanddeutschen ist ein sehr interessantes Kapitel sowohl in der deutschen Geschichte als auch ein noch wenig erforschtes Gebiet der Sprachwissenschaft, nämlich der Sprache der Russlanddeutschen, die beim Studium der Angewandten Linguistik (Deutsch-Russisch) genauere Aufmerksamkeit verdienen. Um beispielsweise die jetzige Situation der Mehrheitsgesellschaft und der „Parallelgesellschaften“ in Deutschland zu verstehen, ist es notwendig, sich mit dem Thema der Spätaussiedler und ihrer Integration in Deutschland näher zu befassen. Dieser Kontext ermöglicht das Verständnis der besseren Integration der Russlanddeutschen im Vergleich zu anderen Migranten.

In meinem Artikel möchte ich darauf hinweisen, dass die Geschichte der Wolgadeutschen zum Bestandteil des Curriculums der Angewandten Linguistik (Deutsch-Russisch) werden sollte. Dadurch lernt der Student das Grundwissen über die Genese der Wolgadeutschen und ihren gegenwärtigen Status in Deutschland.

Bevor ich zur Beschreibung meines WebQuests komme, möchte ich im Abriss die Geschichte der Russlanddeutschen in Russland und in der Sowjetunion schildern.

Seit dem Mittelalter beobachten wir immer häufiger deutsch-russische Kontakte. Zuerst in der Diplomatie, dann unter Geistlichen, Kaufleuten und Fachleuten.

Die radikale Öffnung zum Westen durch Peter I. verursachte, dass vor allem Fachleute für Wirtschaft und Militärwesen angeworben wurden [3, c. 9].

Unter Katharina II. (Prinzessin Sophie Friederike Auguste von Anhalt - Zerbst) begann eine zunehmende Einwanderung ausländischer Arbeitskräfte aus Deutschland nach Russland.

Nach der Devise der Populationstheorie „mehr Arbeitskräfte = stärkere Wirtschaftskraft“ erwartete man einen wirtschaftlichen Aufschwung. Mit dem 1763 erlassenen Einladungsmanifest versprach Katharina II. den deutschen Kolonisten bei ihrer Umsiedlung nach Russland eine Reihe von Privilegien, u.a.: Steuerfreiheit bis zu 30 Jahren, Befreiung vom Militärdienst, Religions- und Berufsfreiheit, staatliche Unterstützung bei der Umsiedlung, weitgehende Selbstverwaltung und freie Wahl der Ansiedlung [2, c.2]. Die Einwanderer wurden jedoch in der Realität bereits nach ihrer Ankunft in St. Petersburg regelrecht gezwungen, sich auf eine Ansiedlung im Unteren Wolgagebiet festzulegen [7, c. 39-42].

Ende des 19. Jhs gab es schon in Russland etwa 1,8 Mill. Deutsche, was 1,4% der Gesamtbevölkerung betrug (vgl. Krieger 2006: 6). Bis zum Ausbruch des 1. Weltkrieges spielten sie eine wichtige Rolle sowohl in vielen Bereichen der russischen Wirtschaft als auch bei der Armee [4, c. 41].

Zu Beginn des Ersten Weltkrieges hielt die russische Militärführung die seit mehreren Generationen im Zarenreich lebenden Deutschen für mögliche Spione und Verräter [6, c. 10]. Nach der Abdankung des Zaren Nikolaus II. verweigerte die provisorische Regierung allen Einwohnern die Bürgerrechte. In Zentren wie Odessa, Omsk, Tiflis, Saratow, Moskau und Slawgorod [7, c. 176] bildete sich die Autonomiebewegung.

Nach der Oktoberrevolution vollzog sich die Entwicklung der einzelnen Gebiete ganz unterschiedlich. Ende 1917 kam es auf dem Gebiet der Wolgadeutschen zu Enteignungen und Konfiszierungen großer Landgüter der deutschen Kolonisten.

Im März 1918 wurde ein Abkommen mit den Bolschewiki unterzeichnet. Die Kolonisten bekamen das Recht innerhalb von 10 Jahren in ihr Herkunftsland zurückzukehren. Die Reichsregierung war aber an dieser Lösung nicht besonders interessiert, was mit der Lage an der Westfront und der Hungersnot verbunden war.

Anfang 1924 wurde das autonome Gebiet der Wolgadeutschen zu einer Autonomen Sozialistischen